

★ Toulouse
★ Métropole Européenne
★ des Réussites

Du 2 au 14 mai

semaine de l'Europe

conférences, ateliers, expositions, spectacles

Programme





Nous célébrons cette année les 60 ans du traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, comme on nommait l'Union à l'époque. Mesure-t-on encore aujourd'hui la portée de cet acte voulu par les pères fondateurs, au rang desquels figure le Français Robert Schuman, désireux de tourner la page tragique du dernier conflit mondial en se projetant résolument vers l'avenir ?

Cette semaine de l'Europe sera l'occasion de se remémorer cette date clef de notre histoire et de réaffirmer les valeurs qui nous animent dans nos différences respectives.

Profitions en avant tout pour souligner haut et fort l'un des grands succès de notre continent dans le domaine de la conquête de l'espace en cette année 2017 qui voit Toulouse présider la Communauté des villes d'Ariane (CVA).

L'idée européenne est belle et représente notre avenir. Portons-là comme il se doit !

Jean-Luc Moudenc

Maire de Toulouse

Président de Toulouse Métropole

Pourquoi la ★ semaine de l'Europe

La journée de l'Europe célèbre la paix et l'unité en Europe. C'est la date du discours historique de Robert Schuman, ministre français des Affaires étrangères. La Déclaration de Robert Schuman est considérée comme l'acte de naissance de ce qui est aujourd'hui l'Union européenne. Cette année est marquée aussi par les 60 ans des traités de Rome.

Toulouse Métropole a souhaité célébrer cet événement en organisant la « Semaine de l'Europe », une semaine

d'information, d'échange et de partage qui s'intègre dans le Joli Mois de l'Europe.

En 2017, Toulouse a l'honneur de présider la Communauté des Villes Ariane (CVA) qui a pour mission le renforcement de la coopération entre les villes européennes et les organismes industriels impliqués dans le programme spatial européen.

C'est donc naturellement que la Semaine de l'Europe a cette année pour thème l'Europe de l'espace.



Le joli mois de l'Europe est un dispositif national de coordination d'événements pour célébrer l'Europe tout au long du mois de mai dans les régions.



La Semaine de l'Europe s'inscrit dans le cadre de la Présidence 2017 de la Communauté des Villes Ariane composée du tandem : ville de Toulouse/Telespazio France en lien avec la Cité de l'espace, ESA, CNES et Arianespace.

Tous nos remerciements aux partenaires et aux équipes de la Cité de l'Espace et du Quai des Savoirs.

Programme



L'Europe s'invite au lycée !

Proposé par la Mairie de Toulouse / Maison de l'Europe - Centre d'Information Europe Direct de Toulouse Midi-Pyrénées / CRIJ Toulouse / Terres en Mêlées / Jeunes Européen de Toulouse / ESN Toulouse / Goethe Institut / Francas de la Haute Garonne

27 avril au Lycée Riquet de Saint Orens de Gameville

15 et 18 mai au Lycée Berthelot de Toulouse

Ateliers et animations diverses de sensibilisation à l'Europe et à la citoyenneté européenne. Stands d'information sur les dispositifs de mobilité internationale.

Accès réservé aux élèves des établissements

Récital Piano-Violon

Proposé par l'Association Franco-Hongroise

2 mai à 20h30, Chapelle des Carmélites,

1 Rue du Périgord, 31000 Toulouse

Concert par deux musiciens hongrois : Jenö Koppándi, premier violon de l'Orchestre Philharmonique de Budapest, et Izabella Horváth, pianiste concertiste en France et à l'étranger. (interprétation de compositeurs européens et d'extraits de musiques en lien avec l'espace).

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Cap sur l'Europe

Proposé par le CRIJ Toulouse

Du 2 au 14 mai, de 13h30 à 18h, CRIJ Toulouse,

17 rue de Metz 31000 Toulouse (métro Esquirol)

Accompagnement dans la recherche d'informations fiables sur la mobilité européenne : jobs, stages, études, volontariat, apprentissage d'une langue...

Gratuit, sur rendez-vous au 05.61.21.20.20. Plus d'information sur www.crij.org

Soirée Tandem

Proposé par le Goethe-Institut

4 mai à 18h, Goethe-Institut, 4 Bis Rue Clémence Isaure, 31000 Toulouse

Tandem convivial et décontracté pour discuter en français et en allemand en ayant « la tête dans les étoiles » !

Entrée libre



Rencontre autour de la mobilité internationale !

Proposé par Occitanie Coopération

**9 mai de 18h00 à 20h, Bar l'Autruche – Brasserie du Bec,
1 rue André Mercadier 31000 Toulouse**

Rencontre entre candidats au départ et jeunes ayant vécu une expérience de mobilité internationale : stages, au-pair, woofing, service volontaire européen, service civique à l'international, volontariat de solidarité internationale...

Entrée libre sur inscription : www.oc-cooperation.org

Répétition publique

Proposé par le Choeur franco-allemand de Toulouse

**9 mai de 20h à 22h, Salle Castelbou,
22 Rue Léonce Castelbou 31000 Toulouse**

Répétition du Chœur franco-allemand de Toulouse lors de laquelle le chef présentera les œuvres et les compositeurs (Brahms, Debussy...).

Entrée libre

Cinemardi : Goodbye, Lenin !

Proposé par le Goethe-Institut

**9 mai à 18h30, Goethe-Institut,
4 Bis Rue Clémence Isaure, 31000 Toulouse**

Projection d'un classique du cinéma allemand, « Goodbye, Lenin ! ». Clin d'œil au thème de l'espace dans l'histoire de l'Allemagne d'avant et d'après la chute du mur.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

L'exploration de Mars : un rêve difficile à réaliser ?

Proposé par l'Académie de l'Air et de l'Espace

**10 mai à 18h30, Cité de l'espace (Salle Altair),
Avenue Jean Gonord, 31500 Toulouse**

Conférence de Michel Courtois, ancien directeur de l'ESTEC, centre technique de l'ESA, ancien directeur technique d'Alcatel Space, ancien directeur du Centre Spatial de Toulouse et membre de l'Académie de l'Air et de l'Espace sur les missions concernant la planète Mars, leurs difficultés, leurs intérêts, leurs apports et les perspectives futures.

Entrée sur inscription sur academie-air-espace.com



Lancement du projet européen « Practicies » Agrim pour prévenir la radicalisation violente des jeunes

Proposé par l'Université Toulouse 2 Jean Jaurès

**11 mai de 9h à 17h, à l'Amphithéâtre IFRASS,
2 Bis, Rue Émile Pelletier, 31100 Toulouse (Métro Basso Cambo)**

Dans le cadre du programme européen Horizon 2020 une journée thématique est organisée autour de la politique européenne en matière de sécurité et de prévention de la radicalisation, avec un focus sur le projet européen Practicies.

Entrée libre. Informations au 07.83.27.43.17

Inventer le futur - l'Europe finance la recherche de demain

Proposé par l'Université Fédérale de Toulouse Midi-Pyrénées

**12 mai à 18 h, Café du Quai des Savoirs,
39 allée Jules Guesde, 31400 Toulouse**

Voyage au cœur d'une révolution scientifique ! Rencontre avec quatre chercheurs et chercheuses toulousains financés par l'Union européenne, pour mettre en œuvre des projets de recherche innovants et aux frontières de la connaissance.

Entrée gratuite. Pour plus d'informations : benedicte.fabre@univ-toulouse.fr

Rallye Franco-Allemand

Proposé par le Goethe-Institut et Association Convergència Occitana

**13 mai de 14h30 à 17h30, départ à l'Ostal d'Occitània,
11 rue Malcosinat 31000 Toulouse**

Découverte de Toulouse, de ses lieux et personnages en lien avec l'Europe sous forme de jeux de piste en équipes franco-allemandes. Le parcours liera l'Occitanie à l'Allemagne en se terminant au Goethe-Institut.

Inscription obligatoire avant le 9 mai, au Goethe ou à accueil@toulouse.goethe.org



Mythologie grecque, constellations et light-painting

Proposé par l'Association Clair de Terre

**14 mai à 17h, Ferme pédagogique et scientifique de Pitorre,
Prat Mau 31460 Caraman**

Spectacle animé par un conteur déguisé en astronome arabe du Moyen-Âge (Jean-Noël Sarraïl) qui raconte la mythologie grecque liée aux constellations et un dessinateur (Philippe Picgirard) qui illustre ses récits en light-painting.

Entrée gratuite pour les moins de 12 ans, +12ans 5 euros (Informations au 07.86.15.65.87)

Accueillir les migrants : que font l'Allemagne, la France, l'Europe ?

Proposé par le Mouvement Européen de la Haute Garonne | Goethe-Institut
| Jeunes Européen de Toulouse

**23 mai à 18h30, Goethe-Institut,
4 bis rue Clémence Isaure 31000 Toulouse.**

Dans le contexte européen actuel, comment mieux accueillir les migrants ? Table ronde avec Wolfgang Bauer, grand reporter à l'hebdomadaire Die Zeit, et Lycette Corbion-Condé de l'Université Toulouse 1 Capitole. Suivie d'un verre de l'amitié européenne.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Réservez votre soirée en septembre !

« Moments »

Proposé par la Grainerie à Toulouse et le Théâtre Monsun à Hambourg dans le cadre de l'accord de coopération entre Hambourg et Toulouse Métropole

**22 et 23 septembre 2017 à La Grainerie (la-grainerie.net)
et au théâtre Monsun (monsuntheater.de)**

Spectacle de performance dansée et théâtrale. C'est une expérimentation dans laquelle l'illusion rencontre la réalité. Le spectacle sera joué sur deux soirs en simultané au Théâtre Monsun de Hambourg et à la Grainerie à Balma avec des interactions rendues possibles par les TIC.

Entrée au tarif en vigueur



©xMonsun.theater

Colomiers fête l'Europe de l'espace

Infiniment, le pays des étoiles

Proposé par la Ville de Colomiers | Le Pavillon Blanc Henri Molina, Quai des Savoirs et TheConversation

Jusqu'au 13 mai, mar/mer/sam de 10h à 18h30 et jeu/ven de 12h à 18h30,
Le Pavillon Blanc, 4 Place Alex Raymond, 31770 Colomiers

Exposition d'œuvres d'art qui ont pour point de départ l'astronomie. Des communications spatiales aux univers extra-terrestres en passant par la voûte céleste, ces œuvres sont à la croisée de l'art et de la science.

Entrée libre

Les rencontres numériques : images de synthèse et représentations spatiales

Proposé par la Ville de Colomiers | Le Pavillon Blanc Henri Molina

13 mai à 14h, Le Pavillon Blanc Henri Molina,
4 Place Alex Raymond, 31770 Colomiers

Rencontre avec l'astrophysicien Ludovic Montier qui mettra à disposition son matériel et fera tester au public la création et la retouche d'images de synthèse.

Entrée libre dans la limite des places disponibles



Quand l'art et la science croisent leur regard

Proposé par la Ville de Colomiers | Le Pavillon Blanc Henri Molina

**13 mai à 16h, Le Pavillon Blanc Henri Molina,
4 Place Alex Raymond, 31770 Colomiers**

Conférence de la sociologue Anne Sauvageot sur les interférences entre l'art et la science, ainsi qu'un focus sur l'influence qu'exercent les médias sur les modes de socialité.

Entrée libre - Pour les informations et inscription aux conférence et atelier numérique : action.culturelle@pavillonblanc-colomiers.fr



© Le Pavillon Blanc - Ville de Colomiers

Sensibilisation aux dispositifs de mobilité internationale

Proposé par Occitanie Coopération / Parcours le Monde

**12 mai de 9h30 à 12h30, La Mijoteuse,
Place Joseph Versaille, 31770 Colomiers**

Matinée de sensibilisation aux différents dispositifs de mobilité internationale des jeunes, à destination des travailleurs de jeunesse et afin de renforcer leurs connaissances sur le sujet.

Entrée libre sur inscription : www.oc-cooperation.org/ateliers-dinformation-sur-la-mobilite-internationale-des-jeunes



« La tête dans les étoiles » à la **Cité de l'espace**

jeudi 11 mai et vendredi 12 mai 2017

Toulouse Métropole organise **deux journées scolaires à la Cité de l'espace** qui sont proposées aux classes de CM1/CM2 des écoles primaires de la Métropole.

Coordonnées par les **Français de la Haute-Garonne**, ces deux journées bénéficient d'un partenariat avec **TISSEO-SMTC**.

Ateliers :

Unie dans la diversité : de 6 à 28 pays

Proposé par Maison de l'Europe de Toulouse

Centre d'Information Europe Direct de Toulouse Midi-Pyrénées

Quiz européen de 30 questions en lien avec une exposition de 30 panneaux sur la diversité des pays européens. Les enfants devront chercher les réponses au quiz dans l'exposition.



Des métiers qui nous rassemblent

Proposé par CRIJ Toulouse | Chambre des Métiers et de l'Artisanat d'Occitanie

Quiz permettant aux enfants de tester leurs connaissances sur l'Union européenne, avec l'appui d'une exposition photos fournie par la Chambre des Métiers sur les expériences de travail d'apprentis dans des entreprises européennes.

Mobiklasse.de

Proposé par le Goethe-Institut | Francas de la Haute Garonne

Atelier de sensibilisation à la langue et à la culture allemande avec un focus sur les relations franco-allemandes.

Mises en scène « spatiales »

Proposé par l'Association Voyager en Images

Atelier permettant aux enfants d'imaginer une histoire de voyage dans l'espace, inspirée de photographies. Les enfants auront le challenge d'inventer une mise en scène « spatiale » qui sera photographiée en direct.

FabLab

Proposé par Science Animation

Atelier pédagogique sur la thématique du spatial avec 2 imprimantes 3D dont les enfants apprendront l'utilisation à l'aide d'un animateur.

Animations proposées par la Cité de l'espace :

- Exposition permanente
- Exposition « Astronautes » sur la vie des 6 astronautes à bord de ISS
- Jeu de piste « Suivez les étoiles »
- Projection du film « A Beautiful planet » en IMAX 3D

Pour 2018, les enseignants peuvent s'adresser par mail à semaine-europe-scolaires@gmail.com pour obtenir plus d'informations.





©Frédéric Maigne

« La tête dans les étoiles »

au **QUAI**
DES SAVOIRS

www.quaidessavoirs.fr

39 Allée Jules Guesde,
31000 Toulouse

samedi 13 mai et dimanche 14 mai 2017 de 10h à 18h

Toulouse Métropole fête l'Europe avec deux journées tout-public.

Écouter les étoiles

Proposé par l'Association FITE

13 mai à 10h30,

14 mai à 15h

Lecture de contes, de légendes, de textes de théâtre, de poésies d'auteurs français et européens autour de la thématique des étoiles et de l'espace, par les comédiens de l'association.

Fabrication d'un satellite

Proposé par Mouvement Européen de la Haute Garonne / OFAJ / AFASP

Présentation des différentes étapes de fabrication d'un satellite à travers des images, des vidéos, des maquettes et même du matériel de satellite.

Mobilité européenne

Proposé par ESN Toulouse



Découverte des diverses possibilités de mobilité en Europe à travers plusieurs activités ludiques.

Découvrons l'Europe en jouant !

Proposé par les Francas de la Haute Garonne

Découverte d'éléments culturels de pays européens par le biais d'une dizaine d'ateliers : jeux typiques (molkkö, billard hollandais...), situons les pays et les capitales, activités manuelles (bracelets bulgares, azulejos...), quiz sur l'UE, découverte de l'allemand...

Tea time, tapas et antipasti !

Proposé par la Maison de l'Europe – Centre d'Information Europe Direct de Toulouse Midi-Pyrénées

**Tapas de 11h à 12h, Antipasti de 12h15 à 13h15
et Tea time de 16h à 17h, le 13 et 14 mai**

Ateliers d'initiation à l'anglais, à l'espagnol et à l'italien pour apprendre à communiquer dans des situations quotidiennes. « Cafés des langues » animés par des professeurs natifs autour de spécialités culinaires propres à chaque pays.

Participation sur inscription au 05 61 53 94 86 (jusqu'au vendredi 12 mai à 12h) ou par mail à contact@europe-toulouse.eu, maximum 10 personnes par atelier. Pas d'inscription possible sur place le jour même.

Découvrir l'Union européenne

Proposé par la Maison de l'Europe – Centre d'Information Europe Direct de Toulouse Midi-Pyrénées



Information et animation sur les politiques de l'Union européenne, les programmes européens de mobilité, les 30 ans d'ERASMUS et les 60 ans des traités de Rome. Un focus sera fait sur la politique de l'UE en matière scientifique et spatiale.

Proposé par European Personal Selection Office : Office de Recrutement des Fonctionnaires Européens

Information sur les Carrières et les Stages au sein des Institutions de l'Union Européenne.



L'Europe en montgolfière !

Proposé par l'Association Parcours le Monde

Que représente l'Europe pour vous ? Parcours le Monde Sud-Ouest vous propose de vous exprimer sur cette thématique.

Pour ce faire vous aurez l'occasion de créer votre montgolfière. Laissez votre créativité vous emporter et créez la montgolfière qui ressemble à votre Europe.

Apprendre les langues en s'amusant !

Proposé par l'Association Bilingual Kids

Ateliers ludiques et interactifs de sensibilisation aux langues étrangères, avec des intervenants natifs et 100% en langues étrangères : lecture d'un album jeunesse en anglais, cours de cuisine en italien, atelier d'arts plastiques en espagnol ou découverte de l'origami pour s'initier au japonais...

Public : enfants à partir de 3 ans

Voyage à travers l'Europe et l'Espace

Proposé par Science Animation

Animation en réalité virtuelle pour découvrir les villes d'Europe et l'Espace. Deux masques de réalité virtuelle et un animateur spécialisé seront à disposition du public.

Découvrir le projet européen AMITIE CODE

Proposé par la Mairie de Toulouse



■ 14 mai à 14h, Kiosque dans les Jardins du Grand Rond

Dans le cadre du programme européen « Droits Fondamentaux et Citoyenneté », la Ville de Toulouse participe au projet AMITIE CODE, dont le chef de file est la Ville de Bologne (Italie), avec laquelle Toulouse entretient des liens privilégiés à travers un jumelage.

Il s'agit de présenter les actions innovantes comme les school labs, les activités de formation en direction des enseignants, des fonctionnaires territoriaux et des associations d'aide aux migrants, permettant de changer la perception sur les liens entre développement, émigration et défis mondiaux.

Avec l'intervention de la compagnie le Bataclown

Coro Cantastorie

Proposé par l'Association Machiavelli

■ 14 mai à 16h

Concert de chants polyphoniques de tradition orale italienne. A travers des chants d'amour, des chants de lutte ou des chants sacrés, CANTASTORIE visite une histoire populaire de l'Italie, en la parcourant du Nord au Sud.

A partir de 14h, dans le Jardin des Plantes, et autour du Quai des Savoirs, la batucada Samba Résille composée d'une vingtaine de musiciens costumés et maquillés joue un ensemble de percussions brésiliennes pour le bonheur des petits et des grands !



L'Europe s'invite dans les cantines des écoles



Menus européens

Proposé par les Mairies de Toulouse, Tournefeuille et Cugnaux

■ **Du 9 au 11 mai,**

cantines des écoles maternelles et élémentaires

Découverte de plats typiques de différents pays européens.

Accès réservé aux élèves des établissements



QUAI
DES SAVOIRS

Cité de l'espace
TOULOUSE

A
COMMUNAUTÉ
DES VILLES ARIANE
TOULOUSE 2017



ca CHŒUR
FRANCO-ALLEMAND
DE TOULOUSE



PAVILLON DLANC
MEDIATHEQUE | CENTRE D'ART
DE COLOMIERS



Mouvement Européen
France
Haute-Garonne



Les Jeunes Européens
Toulouse

LA
GRAINERIE

fabrique
des arts du cirque
et de l'itinerance

Convergencia
occitana



science
animation



OFAJ
DFJW

DEFTAS

ifrass
Canton Loure Library



iesn
INTERNATIONAL EXCHANGING
STUDENT NETWORK

SAMBA
RESILLE

MACHIAVELLI

occitanie
coopération

GOETHE
INSTITUT

MAISON
Europe

Association Bilingual Kids

PARCOURS
MONDE
FACULTÉ DE MOBIUTE
DU QUET

les francas
L'association en mouvement!

lycée d'enseignement
général
Pierre-Paul Riquier

lycée d'enseignement
général et technologique
Marcelin Berthelot

UNIVERSITÉ
TOULOUSE
Jean Jaurès

Université
Fédérale
Toulouse
Midi-Pyrénées

tisséé

Chambres de Métiers
et de l'Artisanat
Région Occitanie
Pyrénées-Midi-Pyrénées

INFORMATION
JEUNESSE
Toulouse Midi-Pyrénées

PRACTICES
RESEAU

UNION EUROPÉENNE

CUGNAUX

VILLE DE
TOURNEFEUILLE

COLOMIERS

MAIRIE DE
TOULOUSE
www.toulouse.fr

toulouse
métropole